Here's a short tale of what might happen in the future
The Internet has evolved at an exponential rate
A new "world" was born within the digital one
The world called "virtual space" began to feel even more real than the actual world
Chapter 2
Shidzuki Akito was a player in the online game "Purgatory"
By using an exploit, he transformed into a girl and played using this form
Crap! I'm really reaping what I sowed with this situation!
I'll just have to explain things bluntly!
Whaaat!?
I love you, Shizuku!
Be my partner until the end!
The person who confessed to him doesn't know his secret.

I really love you... Shizuku
My adorable partner
H-Hold on. We haven't become partners yet.
The way you act so shy is also adorable
Hon-estly
There's no way I can believe you're a man
Huh?
Hu-h?
Whaa-aaat!?

I may be this way however, it's hard to embrace you as a man
grab
Don't call me a pervert!
I mean, you can't even touch them or remove their clothes So please grant my wish!
However even if it doesn't seem that way I am a man! All the same you shouldn't hate me for it
sob sob
Rather this sort of thing should be fine for me too right Miss Pervert?
Ah! Ah!
Stop that!
sfx: Hu-ah!?
sfx: Hah! Haaah. Haaah. Haaah.
sfx: shudder shudder
It's not... It's not time yet
Still, what a convincing dream.
It's been been 1 month since the accident.
Purgatory has recovered.
However...
W-What the hell! I guess she's already up! I can't believe I'm pitching a tent from that dream...
Dah.
Ah...!!
sfx: Thump

My last experience with Corvo was terrible
Since that day
I haven't entered the game
I don't know what to do about my situation Clearly I'm upset by this
Myself aside...
What about Corvo's situation?
I'm not sure what to do
Corvo has only ever been kind to me however
That's because I'm Shizuku
Corvo doesn't know I'm a man yet

I'm embarrassed and terrified
I can't stop thinking about it
I can no longer tell where I end and Shizuku begins
...All because of that day
I can't meet with Corvo...
sigh
Yo, Corvo! Not feeling well?
Oh @la-san, the thing is...
Whoa!
You look pretty down in the dumps
Tire!
Tire!

By the way, where's Shizuku?
I haven't seen her around these parts at all
P
Lately
sfx: depreeeeesed.....
Actually I'm going to log out for today
Thanks I feel better
Sure, no worries.
Don't overthink things okay?
S-She's probably busy with something in real life
If you're bored why don't we check out the Corrupted Abandoned Palace together?
She might not be able to log in for a while
That's probably the case
sfx: ba-wiiir
See you around
sfx: fwump
sigh
I shouldn't have kissed her-

Huh?
Ah what's up?
Kimika pay attention!
Heeeey!
Hey, Kimika!
How?
I really want to see Shizuku...
What can I do to get the two of us together?
Ah jeez! I'm such an idiot!
Why did I do something like that!?
kick
Flail
batter
Sorry I can't help you out
Don't forget again though
Uh huh Thanks
I have a meeting I have to go to
Oh right
Sorry I forgot
Don't what's up! me!
Didn't the teacher ask you to return those papers?
sigh

Ah yes Karasuya san of class 2A, right?
Sign your full name here on the form
What's this ominous feeling
....?
SFX: Menacing
!
Wa-aah!?
It would be dumb for me to sell you a quarrel here
Instead, I'm looking to pay for your advice
Please give it to me straight
Wha-What are you doing here totem... I mean, Karasuya?
What are you reading?
You would do something like start a quarrel in the library
mutter
mutter
Nothing special

I don't mind
An acquaintance of mine was interested in things like ghosts so...
Are you interested in ghosts?
...Not particularly.
100 Famous Views of Ephir
Fictional Myths
Im also a little interested in learning about them
You also seem to find that book interesting.
Huh?
I think...
That's a good question.
Do you believe in them?
Also...
In many cases some people are able to feel the presence of ghosts while others are not Do you like
...Well,
Many folklorists have found that the legends of ghosts themselves seem to attract misfortune
You can see for yourself if you want It's all very interesting

1. The title is a reference to the 100 Famous Views of Edo!

It's terrifying how strangely polite you're acting!
It's suspicious that you don't sound like your usual grumpy self
You're acting like I'm stalking you or something. I mean, stalking is... Is that how you see me?
Normally you'd rip apart my feelings not ask about them!

Now-adays most people aren't worried about that sort of thing, though. Did something happen to you in the past?

sfx: Oh.

はっ。

Is she an online friend?
Yeah
I thought so. If they were a classmate it'd be much easier to get in contact with them
However, I want to make sure I apologize properly the next time we meet
The last time we talked, I screwed up a little

clunk
I'm not up to anything...
It's been on my mind for a while
Lately I haven't heard from an acquaintance
I hope she isn't injured or anything

I dont mean to gossip or anything
It's just that I've had a bad feeling about this
Is this a sign we'll drift apart? That would be the worst possible outcome
You're going to come back aren't you?
Yeah sure sure Just go home already
If I never talk to you again, it will be too soon
See ya
Dealing with her is pretty intense, isn't it? Not to mention how harsh she can get
It reminds me of my experiences with Corvo.
I wonder why?
sigh
How long has it been since I sent those messages?
Maybe Shizuku closed her account...
Your messages got through to me
all of them

Ha.
Whaa!
I also didnt think about your feelings
Sorry! Im really truly sorry for everything!
N No! I was being too one-sided about things...
Back then, I lost my cool
Sorry about that
Ive been offline for a long time
Shi-zuku!
Well, you see...
The thing with you is
I dont dislike you...
Rather, I'd say...
That
Huh?
But, I...
There's something I've been hiding from you
I probably... like you too... Perhaps...

sfx: sh-ooooh
slowly
A guy
I'm actually...
I actually...faked my gender
The truth is Im the same as you
Screeech! CRASH!
.....!!
Sh-Shizuku in shorts!
I meant to tell you back then
I should have said something when you confessed however
blush
Moreover her chest's gotten smaller!?
I didn't want you to hate me...
I was embarrassed
W-
Why'd you ever think I'd hate you!?
You're too important to me!
Uaaaaah!?
Glomp!

Even if you're a guy
I love you Shizuku
sfx: blush
わぁ...
It shouldn't matter if you're a guy should it?
That's why I'll say this clearly now
I always said you were my ideal girl, however
this time...
B-But I don't mean I want to bond with you as a guy
Ah!
This is so confusing...
You see
I want to get better acquainted with you as a girl
Um
I love you too.
fidget
T-That's...
Corvo, the thing is...

In this world it doesnt matter what gender you are
Shizuku... I love how purely you think.
Shizuku...
I may have been a guy when I confessed to you however
This defintely surprised me, however...
I'm glad you told me the truth
Even if you're a guy
I'll always keep loving you
I see
I guess it was weird for me to get so worked up over this
Yeah
I love you too Corva.
Corvo and I are very similar
Even so there are also some differences between us...
Shizuku...
slide...
HUH?
Wait !!

sfx: thomp, slorp
Hmmm...
Hm!
"gasp"
H-Hold on. You shouldn't kiss me when I'm a guy
So does that mean I should kiss you whenever you're a girl?
T-That's not what I mean...
At- At least wait until I'm a girl
blush
This makes it seem like some sort of... male bonding kiss or something
You don't like it?
I'm crazy for BL so I've been loving this though ♥
Oh, how I love this! ♥
How'd I end up involved with a yaoi fangirl?
Maybe we're not as unlike as I thought

sfx: yank
Ah! Hold up!
You should come with me right away ♥
Well then
Shizuku come see the new additions that were made to the map while you were gone
It won't be easy to mend our relationship
Corvos suddenly acting so cheerful
This may be the first time I've seen him this happy
Things really have settled down...
sfx: menace
Uuuum for first period

Ack!?
レドゴオ。
sfx: Ka-Whaw
Mornin Shrimp!
I see you're still small as always eh Shrimp? ☆
Aaah! I feel so refreshed! ♪
Let's give it our all today! ♪
The sky is blue today ♡
Thank you too alone
What's with her?
"cough"
"cough"
"twitch"
She sure is over-active.
Well, in any case.
It seems she's that person.
It's like she went back to her usual self as soon as I logged back in.
2 END

Poorly Drawn Stickman Translations

poorlydrawnstickman.wordpress.com

Translation / QC: Poorly Drawn Stickman

Cleaning / Typesetting: Anonymous

Please support the official release.